

# Ersatzteilliste

Spare parts list

Liste des pièces de rechange

Lista parti di ricambio

Lista de repuestos

Onderdelenlijst

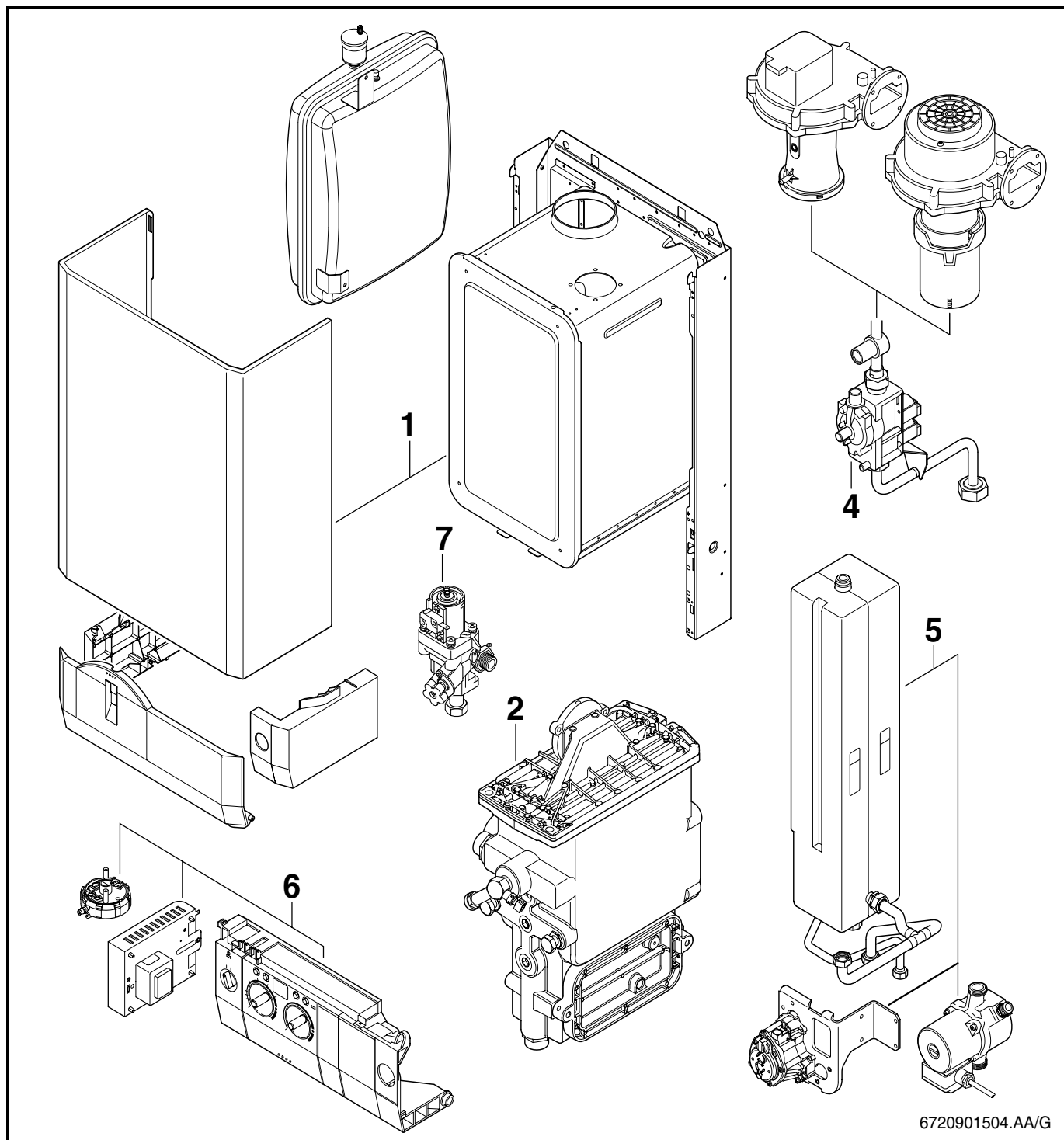
**J 1413**

7 181 465 087

(02.11) Sa

## ZSBR 3/5-12 A

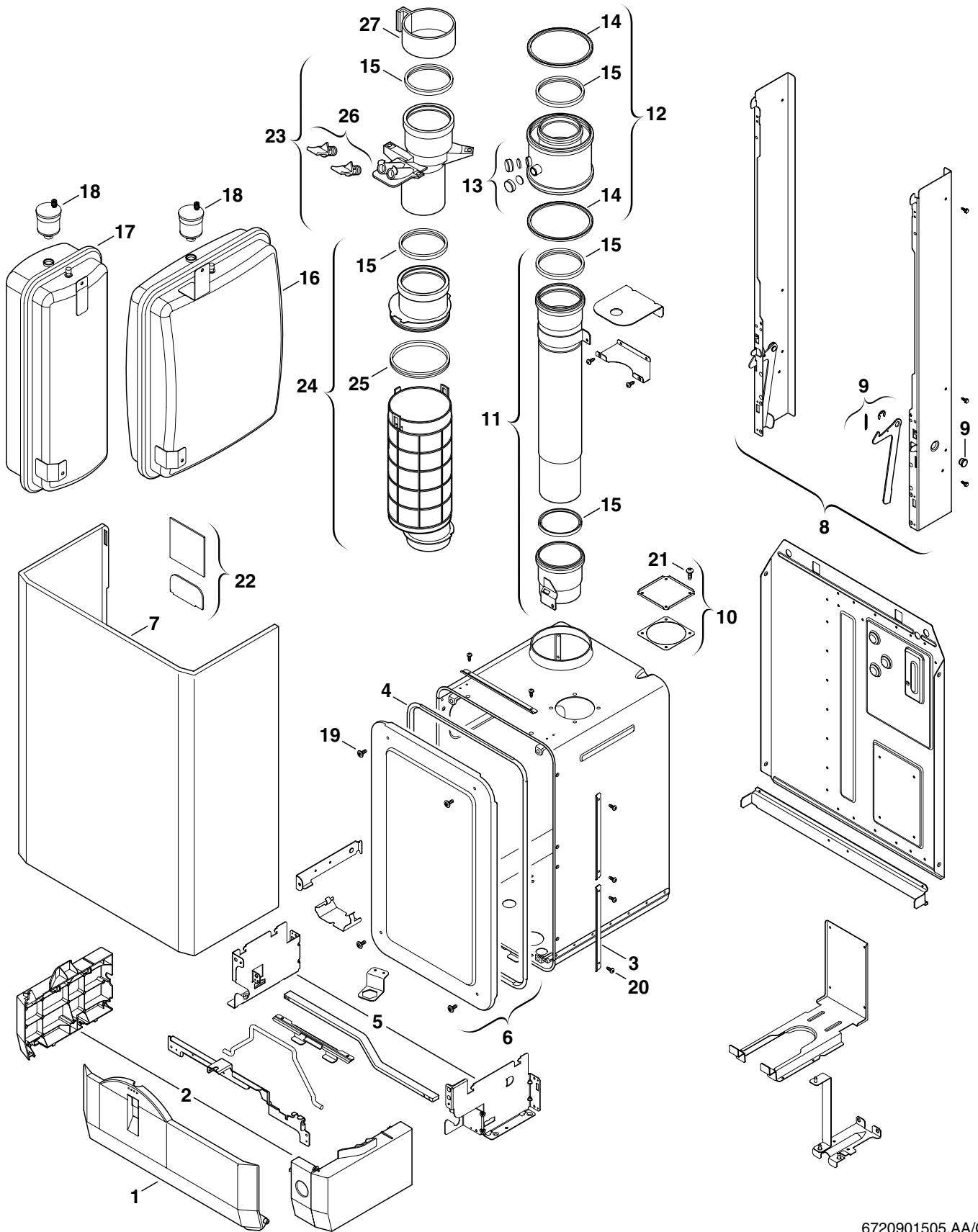
## ZSBR/ZWBR 7/11-25 A



6720901504.AA/G

**DER EINBAU VON ERSATZTEILEN DARF NUR DURCH EINEN ZUGELASSENEN INSTALLATEUR ERFOLGEN!**

Diese Ersatzteilliste hat über einen längeren Zeitraum Gültigkeit. Es kann eine Änderung einzelner Preisgruppen eintreten. Wir empfehlen eine Überprüfung anhand der gültigen Ersatzteil-Preisliste.



6720901505.AA/G

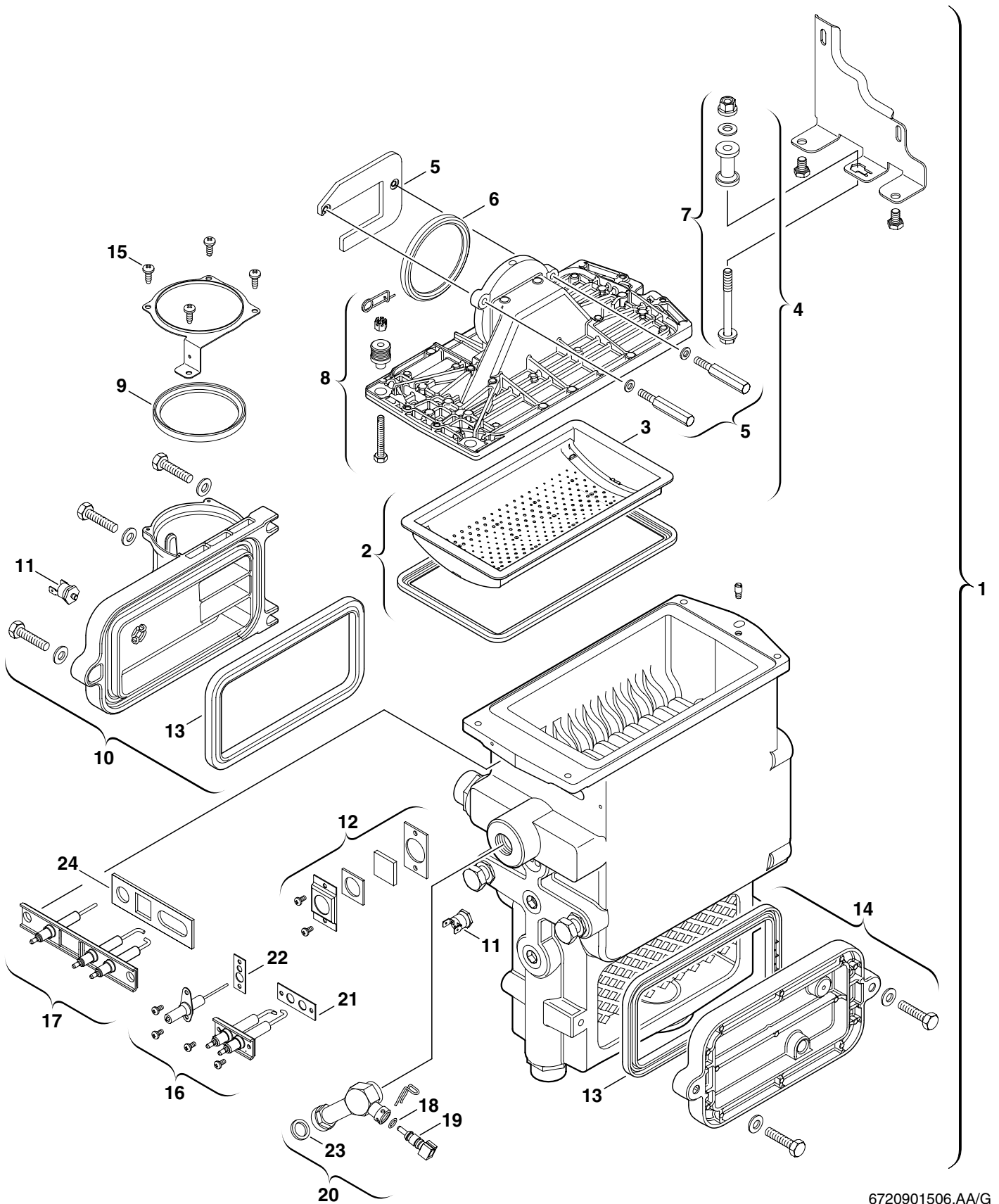
**1**

**Baugruppe**

Element of construction  
Groupe de construction  
Gruppo di costruzione  
Grupo de construcción  
Montagegroep

**ZSBR 3/5-12 A**  
**ZSBR 7/11-25 A**  
**ZWBR 7/11-25 A**





6720901506.AA/G

**2**

**Baugruppe**

Element of construction  
Groupe de construction  
Gruppo di costruzione  
Grupo de construcción  
Montagegroep

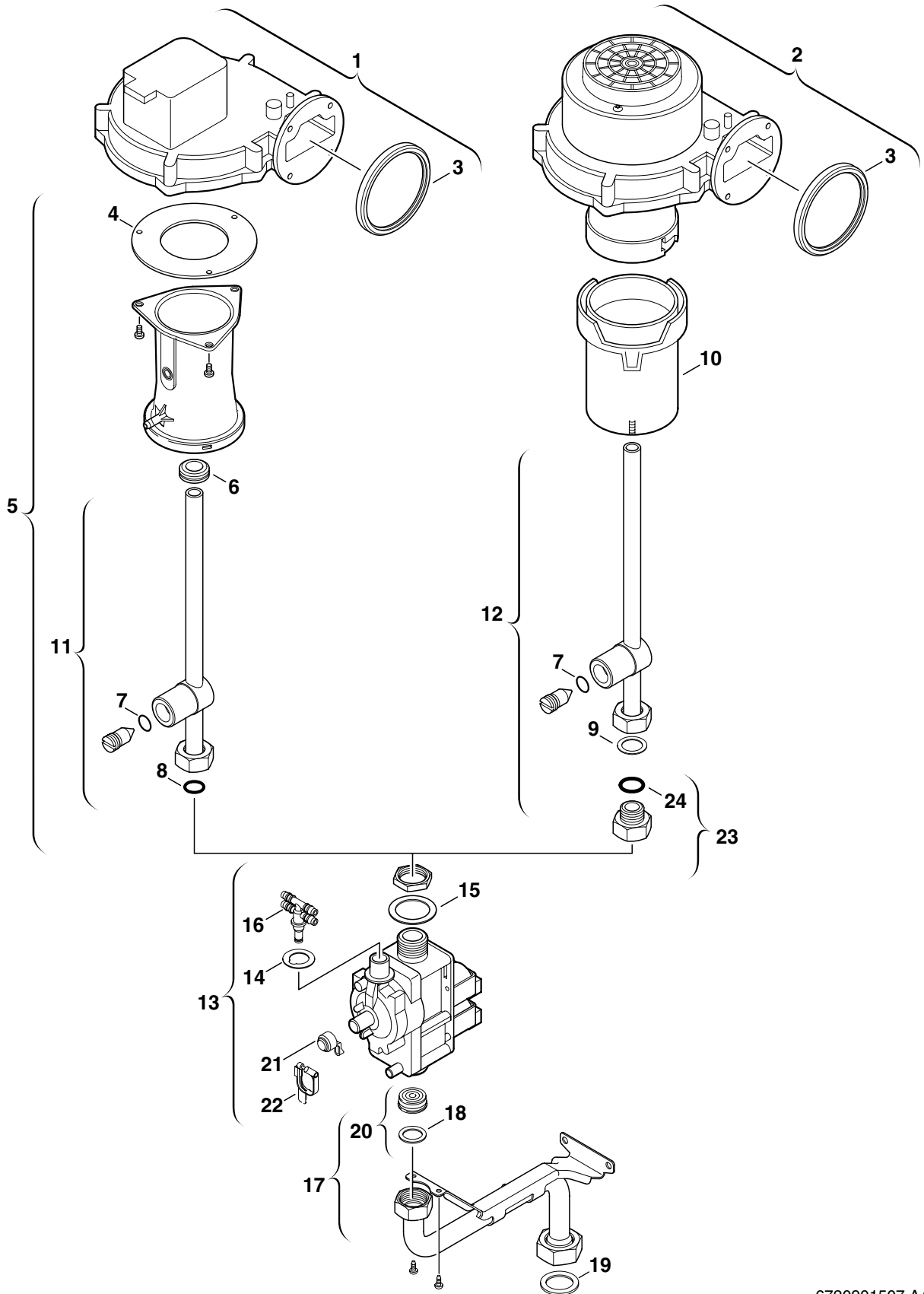
**ZSBR 3/5-12 A**  
**ZSBR 7/11-25 A**  
**ZWBR 7/11-25 A**



**Ersatzteilliste**  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos  
Onderdelenlijst



6720901507.AA/G

**4**

**Baugruppe**

Element of construction  
Groupe de construction  
Gruppo di costruzione  
Grupo de construcción  
Montagegroep

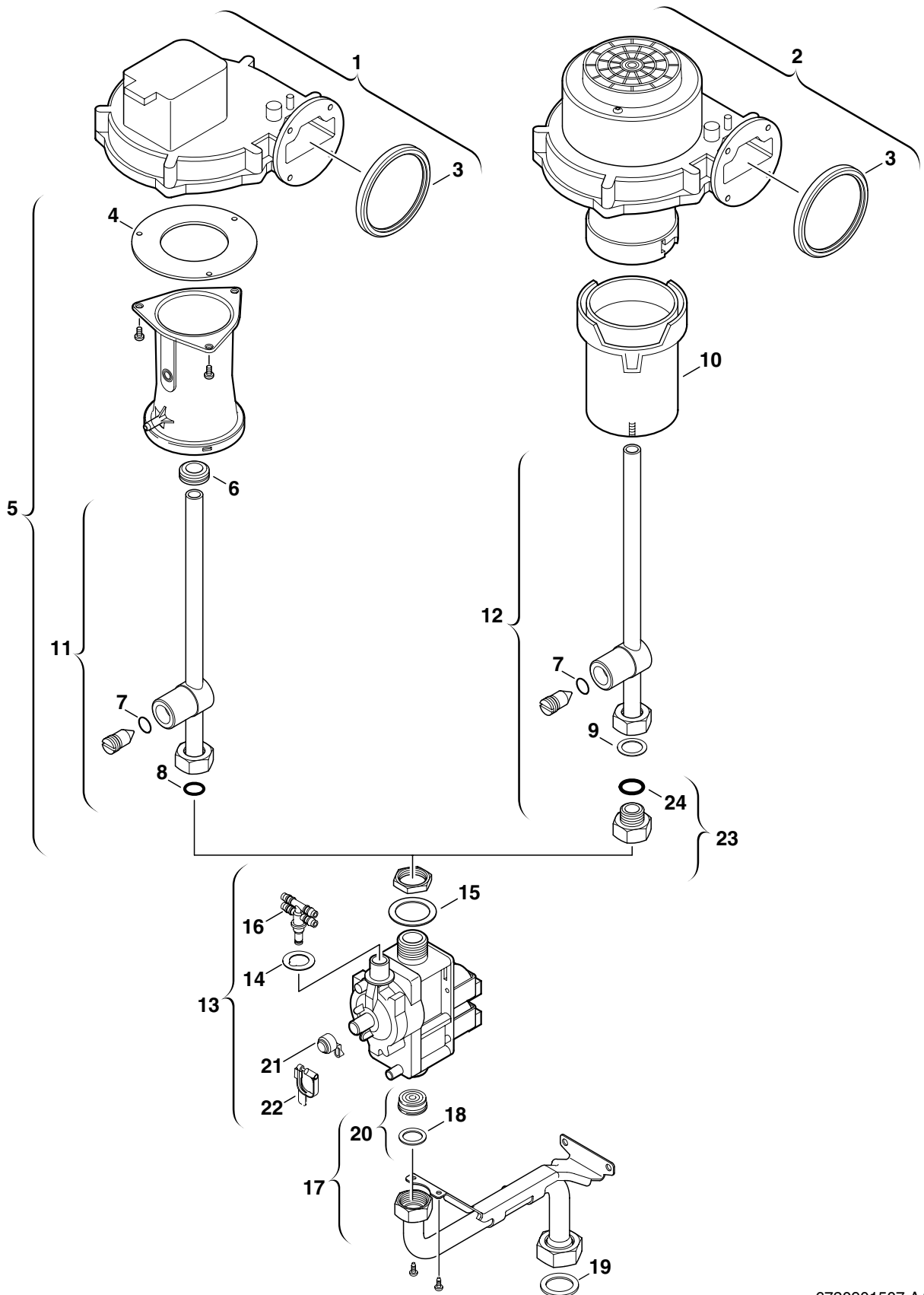
**ZSBR 3/5-12 A**  
**ZSBR 7/11-25 A**  
**ZWBR 7/11-25 A**

item num. d'ordre pos. pos.	description dénomination descrizione designation benaming Bezeichnung	Sonder-Nr. für Ausland Typen S-Nr.	ordering No. numéro de commande n° d'ordinazione n° de pedido bestelnummer Bestell-Nr.	Preis-gruppe PG	type of gas type de gaz tipo di gas tipo de gas gassoorte Gasart	ZSBR3-12	ZSBR5-12	ZWBR7-25	ZSBR7-25	ZWBR11-25	ZSBR11-25	remarks remarques osservazioni observaciones opmerkingen Bemerkungen	
1	Gebläse		8 729 000 242	49								bis FD971 (11.1999)	
1	Gebläse	0404	8 729 000 242	49				■				bis FD083 (03.2000)	
1	Gebläse	0500,0700	8 729 000 242	49									
1	Gebläse	0800,5300	8 729 000 242	49									
1	Gebläse	1400,2900	8 729 000 242	49								bis FD971 (11.1999)	
2	Gebläse		8 717 204 343	51								ab FD972 (12.1999)	
2	Gebläse	0404	8 717 204 343	51				■				ab FD084 (04.2000)	
2	Gebläse	0404	8 717 204 343	51					■				
2	Gebläse	1400,2900	8 717 204 343	51								ab FD972 (12.1999)	
3	Dichtring		8 729 000 183	13									
4	Dichtung		8 729 000 140	12									
5	Mischeinrichtung		8 710 725 131	43		■	■					bis FD971 (11.1999)	
5	Mischeinrichtung	0500,0700	8 710 725 131	43		■	■						
5	Mischeinrichtung	0800,5300	8 710 725 131	43		■	■						
5	Mischeinrichtung	1400,2900	8 710 725 131	43		■	■					bis FD971 (11.1999)	
5	Mischeinrichtung		8 710 725 888	42				■	■	■	■	bis FD971 (11.1999)	
5	Mischeinrichtung	0404	8 710 725 888	42				■				bis FD083 (03.2000)	
5	Mischeinrichtung	1400,2900	8 710 725 888	42				■	■	■	■	bis FD971 (11.1999)	
6	Tülle		8 729 000 267	20								bis FD971 (11.1999)	
7	O-Ring		8 700 205 001	6									
8	O-Ring		8 710 205 062	1								bis FD971 (11.1999)	
9	Dichtscheibe 3/4"		8 710 103 043	2								ab FD972 (12.1999)	
10	Luftbegrenzer		8 711 000 260	19		■	■					ab FD972 (12.1999)	
10	Luftbegrenzer	1400,2900	8 711 000 260	19		■	■					ab FD972 (12.1999)	
10	Luftbegrenzer		8 711 000 257	21				■	■	■	■	ab FD972 (12.1999)	
10	Luftbegrenzer	0404	8 711 000 257	21				■				ab FD084 (04.2000)	
10	Luftbegrenzer	0404	8 711 000 257	21					■				
10	Luftbegrenzer	1400,2900	8 711 000 257	21				■	■	■	■	ab FD972 (12.1999)	
11	Gasrohr		8 710 725 322	40								bis FD971 (11.1999)	
11	Gasrohr	1400,2900	8 710 725 322	40								bis FD971 (11.1999)	
11	Gasrohr	0404	8 710 725 322	40				■				bis FD083 (03.2000)	
11	Gasrohr	0500,0700	8 710 725 322	40									
11	Gasrohr	0800,5300	8 710 725 322	40									
12	Gasrohr		8 710 725 370	33								ab FD972 (12.1999)	
12	Gasrohr	0404	8 710 725 370	33				■				ab FD084 (04.2000)	
12	Gasrohr	0404	8 710 725 370	33					■				
12	Gasrohr	1400,2900	8 710 725 370	33								ab FD972 (12.1999)	
13	Gasarmatur CE427		8 747 003 508	47									
14	Dichtung		8 710 103 099	7									
15	Dichtung		8 700 103 020	8									
16	Verteiler		8 712 305 056	6									
17	Gaszuführungsrohr		8 710 715 764	34									
18	Dichtscheibe 3/4"		8 710 103 043	2									
19	Dichtscheibe 1"		8 710 103 014	2									
20	Drosselbuchse (27)		8 710 303 074	24	31,32			■					
20	Drosselbuchse (38)		8 710 303 073	24	31,32					■	■		
21	Kappe		8 710506 117	3									
22	Plombe		8 712 305 023	3									
						<b>ZSBR 3/5-12 A</b> <b>ZSBR 7/11-25 A</b> <b>ZWBR 7/11-25 A</b>						<b>Baugruppe</b> Element of construction Groupe de construction Gruppo di costruzione Grupo de construcción Montagegroep	<b>4</b>

**Ersatzteilliste**  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos  
Onderdelenlijst



6720901507.AA/G

**4**

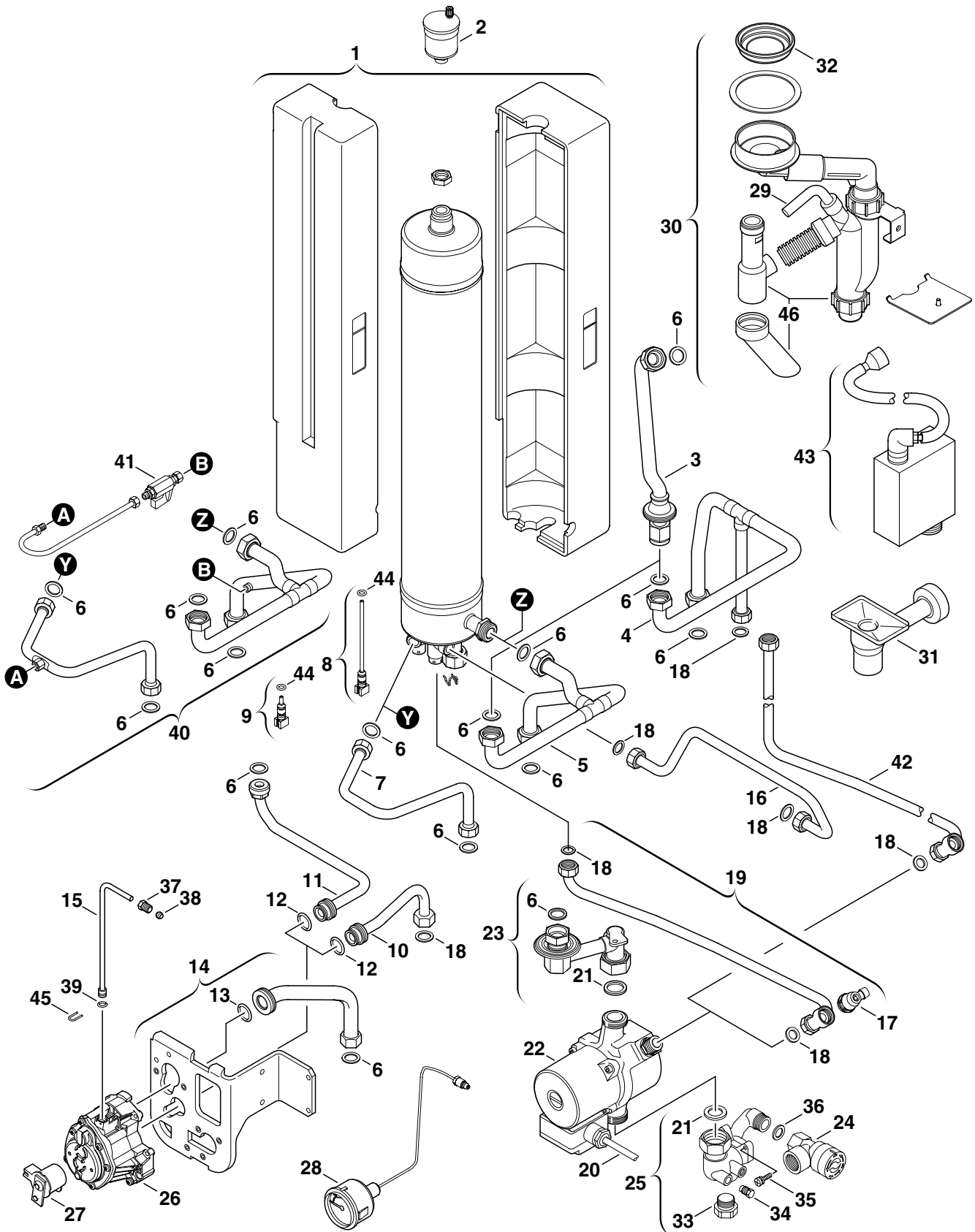
**Baugruppe**

Element of construction  
Groupe de construction  
Gruppo di costruzione  
Grupo de construcción  
Montagegroep

**ZSBR 3/5-12 A**  
**ZSBR 7/11-25 A**  
**ZWBR 7/11-25 A**







6720901508.AA/G

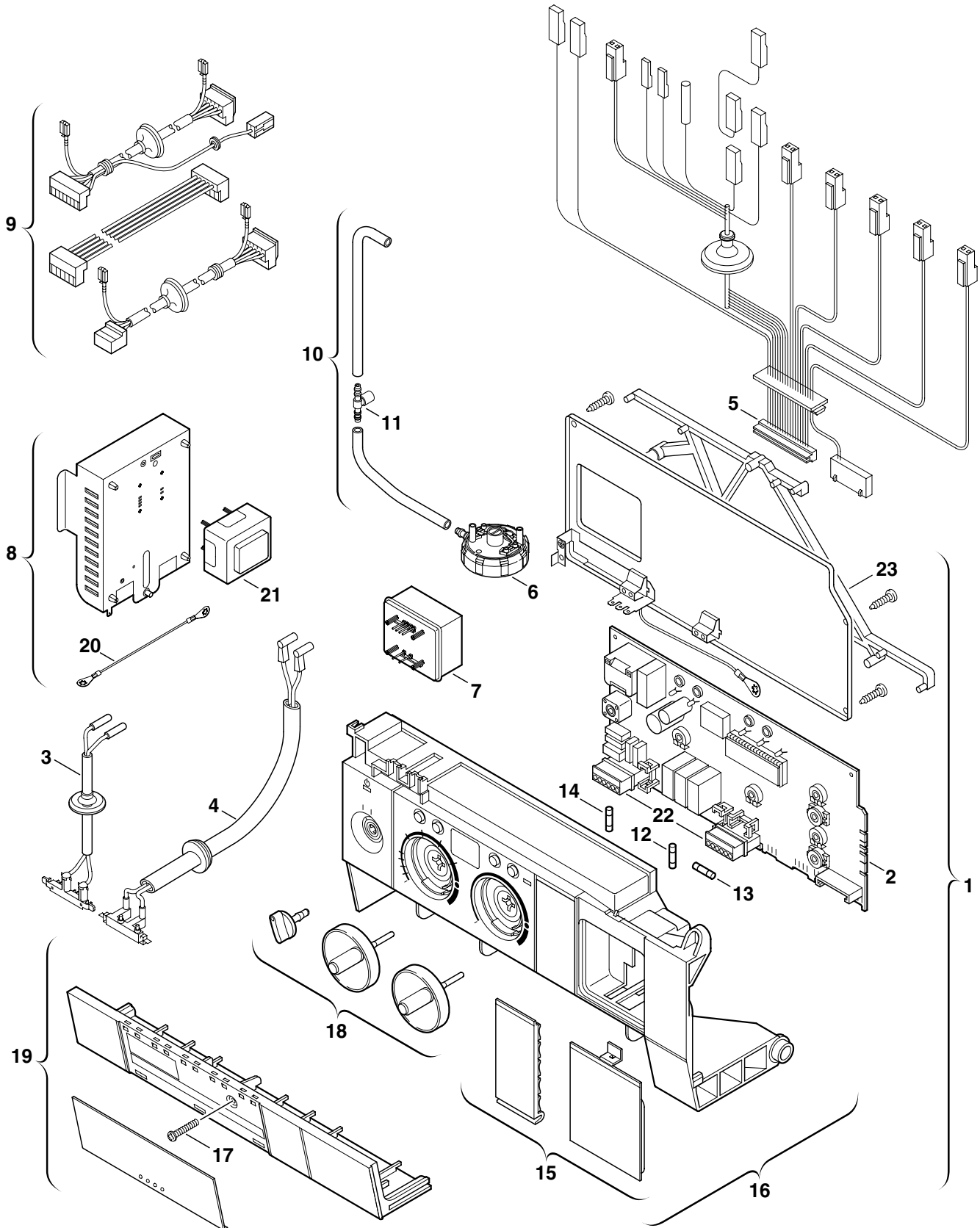
**5**

**Baugruppe**

Element of construction  
Groupe de construction  
Gruppo di costruzione  
Grupo de construcción  
Montagegroep

**ZSBR 3/5-12 A**  
**ZSBR 7/11-25 A**  
**ZWBR 7/11-25 A**

item num. d'ordre posiz. pos. Pos.	description dénomination descrizione designation benaming Bezeichnung	Sonder- Nr. für Ausland Typen S-Nr.	ordering No. numéro de commande n° d'ordinazione n° de pedido bestellnummer Bestell-Nr.	Preis- gruppe PG	type of gas type de gaz tipo di gas tipo de gas gassoorte Gasart	ZSBR3-12	ZSBR5-12	ZWBR7-25	ZSBR7-25	ZWBR11-25	ZSBR11-25							remarks remarques osservazioni observaciones opmerkingen Bemerkungen
1	Wärmetauscher		8 715 406 297	53				■		■								
2	Schnellentlüfter		8 718 505 014	24														
3	Vorlaufrohr		8 710 715 755	32														
4	Vorlaufrohr		8 710 715 813	36		■	■		■		■							
5	Vorlaufrohr		8 710 715 757	44				■		■								
6	Dichtscheibe 3/4"		8 710 103 043	2														
7	Verbindungsrohr warm		8 710 715 922	25														
8	Temperaturfühler		8 714 500 049	40				■		■								
9	Temperaturfühler		8 714 500 054	27														
10	Rücklaufrohr		8 710 715 209	27		■	■		■		■							
11	Verbindungsrohr		8 710 715 768	37				■		■								
12	O-Ring		8 710 205 064	2														
13	O-Ring		8 710 205 060	4														
14	Rücklaufrohr		8 710 725 190	33														
15	Steuerleitung		8 710 715 770	26														
16	Verbindungsrohr		8 710 715 763	36				■		■								
17	Entleerhahn		8 717 405 163	13														
18	Dichtscheibe 1/2"		8 710 103 045	1														
19	Entlüftungsleitung		8 710 715 749	35														
20	Kabel		8 714 401 896	28														
21	Dichtscheibe 1"		8 710 103 046	2														
22	Pumpe 3,5-5m WS		8 717 204 264	50														
23	Rücklaufrohr		8 710 715 844	35														
24	Sicherheitsventil 3 bar		8 717 401 012	24														
25	Rücklaufverteiler		8 710 505 088	39														
26	Hydraulikschalter		8 717 204 273	40														
27	Spule		8 714 204 007	28														
28	Manometer		8 717 208 061	28														
29	Schlauch 14x10		8 729 000 273	21														
30	Syphon		8 710 725 200	34														
31	Syphon		7 719 000 763															Zub.Nr. 432
32	Dichtgummi		8 710 203 040	12														
33	Verschlußschraube		8 713 406 078	13														
34	Verschlußschraube		8 713 400 001	7														
35	Schraube		8 713 401 061	2														
36	Dichtscheibe		8 730 203 998	9														
37	Gewindebuchse		8 713 406 069	8														
38	Klemmring		8 710 206 014	4														
39	O-Ring		8 740 205 007	7														
40	Rohrsatz	0404	8 710 725 185	45				■	■									
41	Absperrhahn	0404	8 717 405 140	24				■	■									
42	Entlüftungsleitung	0700	8 710 725 256	35				■										
43	Syphon	0500	8 710 725 328	42		■	■	■		■								
44	O-Ring		8 710 205 080	1														
45	Haltefeder		8 711 200 003	1														
46	Ablaufrohr		8 713 305 530	21														
	Dichtungssatz		8 709 918 412	32														
	Fett Unisilikon L641		8 709 918 413	30														
	O-Ringsatz		8 719 918 756	37														
	Wärmeleitpaste		8 719 918 658	28														
<b>ZSBR 3/5-12 A</b> <b>ZSBR 7/11-25 A</b> <b>ZWBR 7/11-25 A</b>															<b>Baugruppe</b> Element of construction Groupe de construction Gruppo di costruzione Grupo de construcción Montagegroep			<b>5</b>



6720901509.AA/G

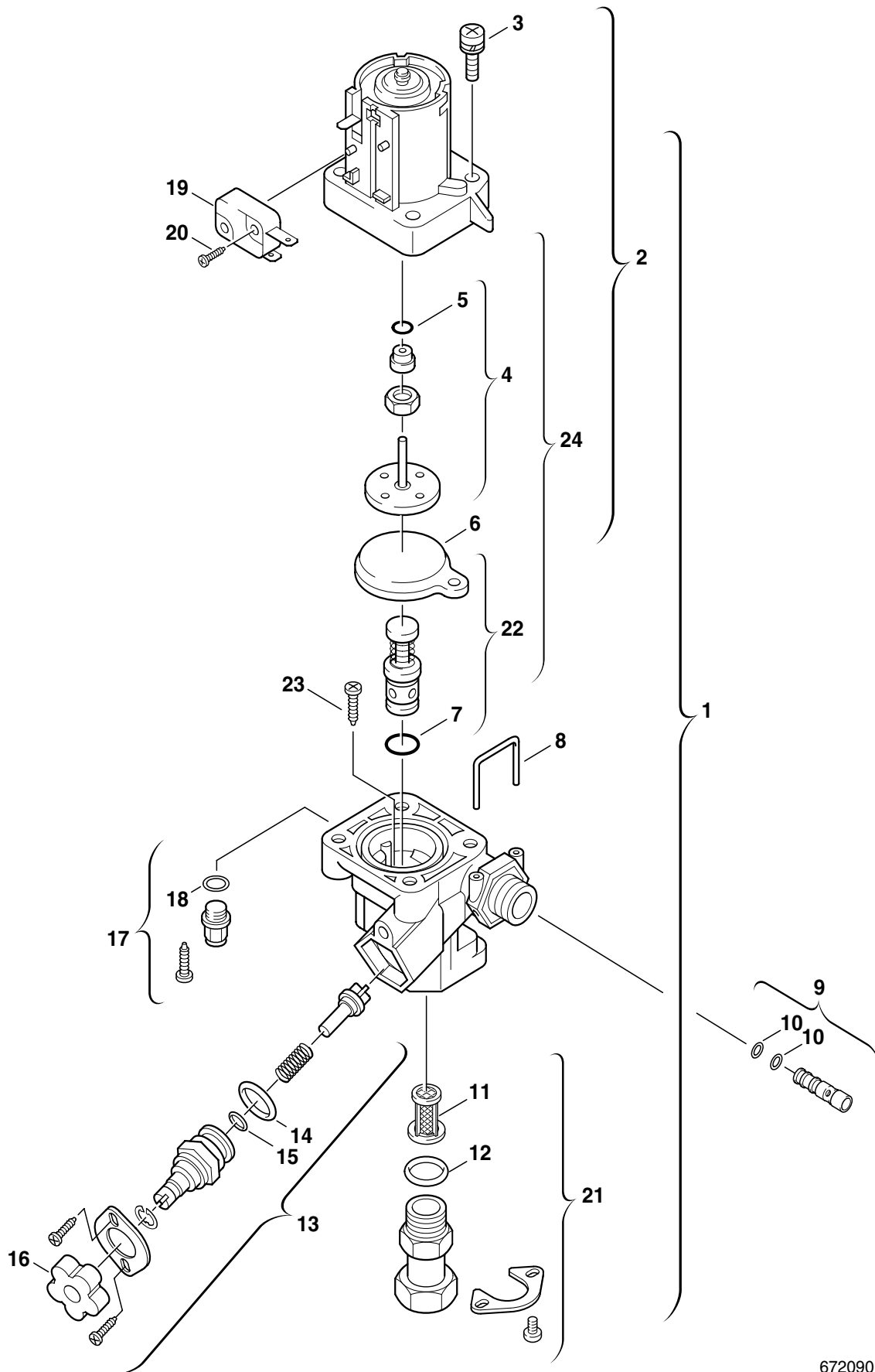
**6**

**Baugruppe**

Element of construction  
Groupe de construction  
Gruppo di costruzione  
Grupo de construcción  
Montagegroep

**ZSBR 3/5-12 A**  
**ZSBR 7/11-25 A**  
**ZWBR 7/11-25 A**

Item num. d'ordre posiz. pos. Pos.	description dénomination descrizione designation benaming Bezeichnung	Sonder- Nr. für Ausland Typen S-Nr.	ordering No. numéro de commande n° d'ordinazione n° de pedido bestelnummer Bestell-Nr.	Preis- gruppe PG	type of gas type de gaz tipo di gas tipo de gas gassoorte Gasart	ZSBR3-12	ZSBR5-12	ZWBR7-25	ZSBR7-25	ZWBR11-25	ZSBR11-25					remarks remarques osservazioni observaciones opmerkingen Bemerkungen
1	Steuergerät		8 717 207 462	55												bis FD971 (11.1999)
1	Steuergerät		8 717 207 467	55												ab FD972 (12.1999)
2	Leiterplatte		8 748 300 405	53												
3	Zündkabel		8 714 401 878	28												bis FD967 (07.1999)
4	Zündkabel		8 714 401 999	31												ab FD968 (08.1999)
5	Kabelbaum		8 714 401 912	34												bis FD967 (07.1999)
5	Kabelbaum		8 714 411 265	33												ab FD968 (08.1999)
6	Differenzdruckschalter		8 717 406 058	39												bis FD971 (11.1999)
6	Differenzdruckschalter	1400,2900	8 717 406 058	39												bis FD971 (11.1999)
6	Differenzdruckschalter	0404	8 717 406 058	39				■								
6	Differenzdruckschalter	0500,0700	8 717 406 058	39												
6	Differenzdruckschalter	0800,5300	8 717 406 058	39												
7	Transformator		8 747 201 358	32												
8	Gebläsesteuerung		8 747 207 144	50												bis FD971 (11.1999)
8	Gebläsesteuerung	1400,2900	8 747 207 144	50												bis FD971 (11.1999)
8	Gebläsesteuerung	0404	8 747 207 144	50				■								
8	Gebläsesteuerung	0500,0700	8 747 207 144	50												
8	Gebläsesteuerung	0800,5300	8 747 207 144	50												
9	Gebläseleitung		8 714 401 885	25												bis FD971 (11.1999)
10	Schlauchsatz		8 729 000 266	21												bis FD971 (11.1999)
10	Schlauchsatz	1400,2900	8 729 000 266	21												bis FD971 (11.1999)
10	Schlauchsatz	0404	8 729 000 266	21				■								
10	Schlauchsatz	0500,0700	8 729 000 266	21												
10	Schlauchsatz	0800,5300	8 729 000 266	21												
11	Verteiler		8 713 305 497	8												bis FD971 (11.1999)
11	Verteiler	1400,2900	8 713 305 497	8												bis FD971 (11.1999)
11	Verteiler	0404	8 713 305 497	8				■								
11	Verteiler	0500,0700	8 713 305 497	8												
11	Verteiler	0800,5300	8 713 305 497	8												
12	Sicherung T0,5A		1 904 522 730	3												
13	Sicherung T1,6A		1 904 522 740	3												
14	Sicherung T2,5A		1 904 521 342	7												
15	Blende		8 711 000 238	14												
16	Gehäuse		8 717 207 363	39												
17	Schraube		8 713 403 029	1												
18	Drehgriffe		8 712 000 079	26												
19	Abdeckung		8 711 304 582	23												
20	Kabel		8 714 401 952	11												bis FD971 (11.1999)
20	Kabel	1400,2900	8 714 401 952	11												bis FD971 (11.1999)
20	Kabel	0404	8 714 401 952	11				■								
20	Kabel	0500,0700	8 714 401 952	11												
20	Kabel	0800,5300	8 714 401 952	11												
21	Transformator		8 747 201 269	32												bis FD971 (11.1999)
21	Transformator	1400,2900	8 747 201 269	32												bis FD971 (11.1999)
21	Transformator	0404	8 747 201 269	32				■								
21	Transformator	0500,0700	8 747 201 269	32												
21	Transformator	0800,5300	8 747 201 269	32												
22	Steckersatz		8 714 404 226	26												
23	Abstandhalter		8 711 503 197	8												für Leiterplatte
	Sicherungssatz T0,5/T1,6/T2,5/T3,15A		8 744 503 010	11												
<b>ZSBR 3/5-12 A</b> <b>ZSBR 7/11-25 A</b> <b>ZWBR 7/11-25 A</b>															<b>Baugruppe</b> Element of construction Groupe de construction Gruppo di costruzione Grupo de construcción Montagegroep	<b>6</b>



6720901140.AA/G

**7**

**Baugruppe**  
Element of construction  
Groupe de construction  
Gruppo di costruzione  
Grupo de construcción  
Montagegroep

**ZWBR 7/11-25 A**



Pos.	Description	Dénomination	Descrizione	Designation	Benaming
<b>1</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construcción</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Cover	Couvercle	Sportello	Tapa	Deksel
2	Sideshield	Façade	Traversa	Chapa cuadro	Zij paneel
3	Fixing bracket	Support	Angolare	Angulo soporte	Steunbeugel
4	Rubber profile	Caoutchouc profilé	Guarnizione	Goma perfil	Gummi profiel
5	Connection plate	Traverse	Traversa	Placa de unión	Vangschaal
6	Cover	Couvercle	Coperchio	Tapa	Deksel
7	Front shell	Habillage	Mantello	Carcasa	Mantel
8	Set of frames	Sachet de cadre support	Set di telaio	Conjunto de respaldo	Frame set
9	Fixing set	Sachet de supports	Set di aggancio	Conjunto angulo soporte	Set steunbeugel
10	Cover	Couvercle	Coperchio	Tapa	Deksel
11	Flue gas duct	Tuyau d'évacuation gaz	Condotto fumi	Tubo salida de gases	Afvoerpijp
12	Exhaust pipe union	Colerette de buse	Terminale condotto	Acoplamiento salida gas	Rookgasafvoerstuts
13	Cover	Couvercle	Coperchio	Tapa	Afdekdeksel
14	Washer Ø125	Joint Ø125	Guarnizione Ø125	Junta Ø125	Pakkingring Ø125
15	Washer Ø80	Joint Ø80	Guarnizione Ø80	Junta Ø80	Pakkingring Ø80
16	Expansion vessel 18l	Vase d'expansion 18l	Vaso di espansione 18l	Vaso de expansión 18l	Expansievat 18l
17	Expansion vessel 10l	Vase d'expansion 10l	Vaso di espansione 10l	Vaso de expansión 10l	Expansievat 10l
18	Automatic purger	Purgeur	Valvola sfiato aria	Purgador	Vlotterontluchter
19	Screw	Vis	Vite	Tornillo	Schroef
20	Screw	Vis	Vite	Tornillo	Schroef
21	Screw	Vis	Vite	Tornillo	Schroef
22	Insulation plate	Plaque d'isolation	Piastra isolante	Placa aislante	Isolatie plaat
23	Connector	Raccord	Raccordo di collegamento	Racor	Aansluit stuk
24	Flue gas duct	Tuyau d'évacuation gaz	Condotto fumi	Tubo salida de gases	Afvoerpijp
25	Washer	Joint	Guarnizione	Anillo junta	Pakkingring
26	Grommet	Bouchon	Coperchietto	Tapon	Doorvoertule
27	Clip	Colleier	Staffa	Abrazadera	Klembeugel
<b>2</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construcción</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Heat exchanger	Echangeur thermique	Scambiatore di calore	Cambiafor de calor	Tapboiler
2	Burner	Brûleur	Bruciatore	Quemador	Brander
3	Washer	Joint	Guarnizione	Junta	Pakkingring
4	Cover	Couvercle	Coperchio	Tapa	Deksel
5	Fixing set	Jeu de fixation	Set di fissaggio	Juego piezas de fijacion	Bevestigingsset
6	Washer	Joint	Guarnizione	Anillo junta	Pakkingring
7	Sleeve	Douille	Boccola di fissaggio	Manguito	Huls
8	Fixing set	Jeu de fixation	Set di fissaggio	Juego piezas de fijacion	Bevestigingsset
9	Washer	Joint	Guarnizione	Anillo junta	Pakkingring
10	Cover	Couvercle	Coperchio	Tapa	Deksel
11	Temperature limit	Limiteur de température	Limitatore temperatura	Limitador de temperatura	Temperatuurbegrenzer
12	Inspection hole	Hublot	Vetrino	Mirilla de observación	Kijkglas
13	Washer	Joint	Guarnizione	Junta	Pakkingring
14	Cover	Couvercle	Coperchio	Tapa	Deksel
15	Screw	Vis	Vite	Tornillo	Schroef
16	Set of electrodes	Jeu d'électrodes	Set di elettrodi	Conjunto electrodo	Elektrodenstet
17	Set of electrodes	Jeu d'électrodes	Set di elettrodi	Conjunto electrodo	Elektrodenstet
18	O-ring	Joint torique	Anello tenuta	Anillo tórico	O-ring
19	Temperature sensor	de temperature	Sensore termometrico	Sensor de temperatura	Temperatuurvoeler
20	Flow adapter 2"	Adaptateur 2"	Raccordo adattatore 2"	Acoplamiento salida 2"	Aanvoeradapter 2"
21	Washer	Joint	Guarnizione	Junta	Pakkingring
22	Washer	Joint	Guarnizione	Junta	Pakkingring
23	Washer 3/4"	Joint 3/4"	Guarnizione 3/4"	Junta 3/4"	Pakkingring 3/4"
24	Washer	Joint	Guarnizione	Junta	Pakkingring
	Grease HFT1V5	Graisse HFT1V5	Grasso HFT1V5	Grasa HFT1V5	Vet HFT1V5



Pos.	Description	Dénomination	Descrizione	Designation	Benaming
<b>4</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construcción</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Centrifugal blower	Ventilateur	Ventilatore	Ventilador	Ventilador
2	Centrifugal blower	Ventilateur	Ventilatore	Ventilador	Ventilador
3	Washer	Joint	Guarnizione	Anillo junta	Pakkingring
4	Washer	Joint	Guarnizione	Junta	Pakkingring
5	Mixer	Chambre de melange	Raccordo	Máquina de mezcla	Meng inrichting
6	Rubber grommet	Raccord tuyau souple	Guarnizione	Abrazadera de goma	Rubber tule
7	O-ring	Joint torique	Anello tenuta	Anillo tórico	O-ring
8	O-ring	Joint torique	Anello tenuta	Anillo tórico	O-ring
9	Washer 3/4"	Joint 3/4"	Guarnizione 3/4"	Junta 3/4"	Pakkingring 3/4"
10	Air limiter	Limiteur d'air	Camera d'aria	Limitador aire	Lucht begrenzer
11	Gas pipe	Tube gaz	Tubo gas	Tubo de gas	Gaspijp
12	Gas pipe	Tube gaz	Tubo gas	Tubo de gas	Gaspijp
13	Gas valve CE427	Bloc gaz CE427	Gruppo gas CE427	Cuerpo de gas CE427	Gasregelblok CE427
14	Washer	Joint	Guarnizione	Junta	Pakkingring
15	Washer	Joint	Guarnizione	Junta	Pakkingring
16	Distributor	Raccord	Distributore	Boquilla de purga	Kortsluitleiding
17	Gas supply pipe	Tube d'arrivée gaz	Tubo gas	Tubo de entrada de gas	Gastoevoerpijp
18	Washer 3/4"	Joint 3/4"	Guarnizione 3/4"	Junta 3/4"	Pakkingring 3/4"
19	Washer 1"	Joint 1"	Guarnizione 1"	Junta 1"	Pakkingring 1"
20	Throttle bush (27)	Coussinet limiteur (27)	Buccola di strozzaggio (27)	Válvula di laminazione (27)	Regelventiel geel (27)
20	Throttle bush (38)	Coussinet limiteur (38)	Buccola di strozzaggio (38)	Válvula di laminazione (38)	Regelventiel geel (38)
21	Protective cap	Capot de protection	Sigillo	Capuchón protector	Beschermkap
22	Lead seal	Plomb	Piombino	Plomo precinto	Loodje
23	Gas throttle	Réglage gaz	Valvola a farfalla	Estrangulador de gas	Gashuiskap
24	O-ring	Joint torique	Anello tenuta	Anillo tórico	O-ring
	Gas conversion set 21,23»31	Kit de changement de gaz 21,23»31	Set di trasformazioneKit conversione gas	Kit de conversión de gas 21,23»31	Ombouwset 21,23»31
	Gas conversion set 31»21,23	Kit de changement de gaz 31»21,23	Kit conversione gas 31»21,23	Kit de conversión de gas 31»21,23	Ombouwset 31»21,23
<b>5</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construcción</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Heat exchanger	Echangeur thermique	Scambiatore di calore	Cambiafor de calor	Tapboiler
2	Automatic purger	Purgeur	Valvola sfiato aria	Purgador	Vlotterontluchter
3	Flow pipe	Tube départ chauffage	Raccordo	Tubo de salida	Aanvoerleiding
4	Flow pipe	Tube départ chauffage	Raccordo	Tubo de salida	Aanvoerleiding
5	Flow pipe	Tube départ chauffage	Raccordo	Tubo de salida	Aanvoerleiding
6	Washer 3/4"	Joint 3/4"	Guarnizione 3/4"	Junta 3/4"	Pakkingring 3/4"
7	Connecting pipe hot	Tube sortie sanitaire	Raccordo caldo	Tubo agua caliente	Verbindingspijp warm
8	Temperature sensor	de temperature	Sensore termometrico	Sensor de temperatura	Temperatuurvoeler
9	Temperature sensor	de temperature	Sensore termometrico	Sensor de temperatura	Temperatuurvoeler
10	Return pipe	Tube retour Chauffage	Tuyantterie retour	Tubo di ritorno	Retourleiding
11	Connecting pipe	Tobe de raccordement	Raccordo	Tubo agua	Verbindingspijp
12	O-ring	Joint torique	Anello tenuta	Anillo tórico	O-ring
13	O-ring	Joint torique	Anello tenuta	Anillo tórico	O-ring
14	Return pipe	Tube retour Chauffage	Tuyantterie retour	Tubo di ritorno	Retourleiding
15	Control pipe	Circuit de commande	Raccordo di comando	Conducto de control	Stuurleiding
16	Connecting pipe	Tobe de raccordement	Raccordo	Tubo agua	Verbindingspijp
17	Drain valve	Robinet de vidange	Rubinetto di scarico	grifo de vaciado	Aftapkraan
18	Washer 1/2"	Joint 1/2"	Guarnizione 1/2"	Junta 1/2"	Pakkingring 1/2"
19	Venting pipe	Tube de dégazage	Separatore	Conducto de purga	Ontluchtingspijp
20	Pump cable	Câble de pompe	Cabliaggio de pompa	Cable de bomba	Pompkabel
21	Washer 1"	Joint 1"	Guarnizione 1"	Junta 1"	Pakkingring 1"
22	Pump 3,5 - 5m WS	Pompe 3,5 - 5m WS	Pompa 3,5 - 5m WS	Bomba 3,5 - 5m WS	Pomp 3,5 - 5m WS
23	Return pipe	Tube retour Chauffage	Tuyantterie retour	Tubo di ritorno	Retourleiding
24	Safety relief valve 3bar	Soupape de sécurité 3bar	Valvola sicurezza 3bar	Válvula de sobrepresión 3bar	Veiligheidsklep 3bar
25	Return pipe distribution	Tube retour distribution	Raccordo distributore	Tubo retorno distribución	Retourleiding verdeling

Pos.	Description	Dénomination	Descrizione	Designation	Benaming
26	Hydraulic valve	Vanne 3 voies	Valvola deviatrice	Interruptor hidráulico	Circuit klep
27	Solenoid	Electro-vanne	Bobina	Bobina	Spoel
28	Manometer	Manomètre	Manometro	Manómetro	Manometer
29	Hose 14x10	Flexible 14x10	Tube flessibile 14x10	Tube flexible 14x10	Slang 14x10
30	Syphon	Siphon	Sifone	Sifón	Sifon
31	Syphon	Siphon	Sifone	Sifón	Sifon
32	Rubber seal	Joint d'étanchéité	Gomma di tenuta	Junta de goma	Afdichtingsrubber
33	Sealing screw	Vis de fermeture	Vite di chiusura	Tornilla de cierre	Afdekschroef
34	Sealing screw	Vis de fermeture	Vite di chiusura	Tornilla de cierre	Afdekschroef
35	Screw	Vis	Vite	Tornillo	Schroef
36	Washer	Joint	Guarnizione	Junta	Pakkingring
37	Threaded bushing	Douille fileté	Boccola filettata	Casquillo roscado	Draadbus
38	Olive	Bicône	Anello	Anillo bicono	Klemring
39	O-ring	Joint torique	Anello tenuta	Anillo tórico	O-ring
40	Set of Pipes	Jeu de tubes	Raccordo	Conjunto de tubo	Pijp set
41	Shutoff valve	Robinet d'arrêt	Rubinetto carico	Lave de bloqueo	Afsluitkraan
42	Venting pipe	Tube de dégazage	Separatore	Conducto de purga	Ontluchtingspijp
43	Syphon	Siphon	Sifone	Sifón	Sifon
44	O-ring	Joint torique	Anello tenuta	Anillo tórico	O-ring
45	Wireform spring	Epingle	Molla	Clip de fijacion	Borgveer
46	Drainage pipe	Conduit d'évacuation	Raccordo uscita	Tuberia de desagüe	Rookgasafvoerpijp
	Grease Unisilkon L641	Graisse Unisilkon L641	Grasso Unisilkon L641	Grasa Unisilkon L641	Vet Unisilkon L641
	Set of O-rings	Joint torique	Anello tenuta	Anillo tórico	O-ring
	Set of washers	Sachet de joints	Set di guarnizioni	Conjunto de juntas	Set pakkingen
	Thermal conduction compu	Matière thermoconductrice	Materia termoconduttrice	Pasta termoconductora	Warmtegeleidingspasta
<b>6</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construcción</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Control unit	Tableau electrique	Cassetta ionizzazione	Aparato de mando	Besturingsautomaat
2	Printed circuit	Circuit imprimé	Scheda elettronica	Circuito impreso	Print
3	Ignition lead	Faisceau d'electrodes	Cavetto accensione	Conductor de alta tensión	Hoogspanningsleiding
4	Ignition lead	Faisceau d'electrodes	Cavetto accensione	Conductor de alta tensión	Hoogspanningsleiding
5	Set of cables	Faisceau	Cablaggio	Conjunto cables	Kabel set
6	Pressure differential	Pressostat	Interruttore differenziale	Interruptor de presión	Drukverschilschakelaar
7	Transformer	Transformateur	Trasformatore primario	Transformadores	Transformator
8	Control unit centrifugal blower	Commande extracteur	Centralina ventilatorerizzata	Aparato de mando ventilador	Besturingsautomaat ventilator
9	Centrifugal blower cables	Faisceau	Cablaggio ventilatore	Ventilador cable	Ventilatorleiding
10	Set of hose	Sachet de tuyau	Tubetto	Conjunto de tubo flexible	Slangenset
11	Distributor	Raccord	Distributore	Boquilla de purga	Kortsluitleiding
12	Fusing element T0,5A	Fusible T0,5A	Fusibile T0,5A	Fusible T0,5A	Buissmeltveiligheid T0,5A
13	Fusing element T1,6A	Fusible T1,6A	Fusibile T1,6A	Fusible T1,6A	Buissmeltveiligheid T1,6A
14	Fusing element T2,5A	Fusible T2,5A	Fusibile T2,5A	Fusible T2,5A	Buissmeltveiligheid T2,5A
15	Shield	Cache	Mascherina	Chapa cuadro	Paneel
16	Casing	Connection échangeur	Involucro	Protector	Bescherm
17	Screw	Vis	Vite	Tornillo	Schroef
18	Rotary handles	Croisillons	Manopola	Grifo de girar	Schakelknop
19	Covering sheet	Couvercle	Coperchio	Chapa de protección	Afdichting
20	Cable	Faisceau	Cablaggio	Cable	Kabel
21	Transformer	Transformateur	Trasformatore primario	Transformadores	Transformator
22	Set of Plugs	Plots de connection	Morsetto	Conjunto de aneccion	Stekker set
23	Spacer	Entretoise	Distanziale	Collar distanciador	Afstandhouder
	Fusing element set T0,5/T1,6/T2,5/T3,15A	Sachet de fusible T0,5/T1,6/T2,5/T3,15A	Set di fusibili T0,5/T1,6/T2,5/T3,15A	Conjunto de fusibleT0,5/T1,6/T2,5/T3,15A	Zekeringssetbuissmeltveiligheidsset
<b>7</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construcción</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Water valve	Armature eau	Interruttore idraulico	Commutador hidráulico	Waterschakelaar
2	Upper housing	Partie supérieure	Scheda Elettronica	Tapa	Bovendeel
3	Screw	Vis	Vite	Tornillo	Schroef



**Ersatzteilliste**  
Spare parts listListe des pièces de rechange  
Lista parti di ricambioLista de repuestos  
Onderdelenlijst

Typformel	Bestell-Nr.	Land
ZSBR3-12A21	7 712 121 894	Deutschland
ZSBR3-12A23	7 712 231 863	Deutschland
ZSBR5-12A31	7 712 244 875	Deutschland
ZSBR7-25A21	7 712 221 893	Deutschland
ZSBR7-25A23	7 712 231 870	Deutschland
ZSBR11-25A31	7 712 244 879	Deutschland
ZSBR7-25A23S0404	7 712 231 826	Italien
ZSBR3-12A23S0500	7 712 231 842	England
ZSBR5-12A31S0500	7 712 244 867	England
ZSBR11-25A31S0500	7 712 244 868	England
ZSBR3-12A23S0800	7 712 231 845	Dänemark
ZSBR7-25A23S0800	7 712 231 867	Dänemark
ZSBR3-12A23S1400	7 712 231 862	Österreich
ZSBR5-12A32S1400	7 712 244 872	Österreich
ZSBR7-25A23S1400	7 712 231 868	Österreich
ZSBR3-12A23S2900	7 712 231 840	Schweiz
ZSBR7-25A23S2900	7 712 231 839	Schweiz
ZWBR7-25A21	7 713 221 893	Deutschland
ZWBR7-25A23	7 713 231 850	Deutschland
ZWBR11-25A31	7 713 244 875	Deutschland
ZWBR7-25A23S0404	7 713 231 811	Italien
ZWBR7-25A23S0500	7 713 231 809	England
ZWBR11-25A31S0500	7 713 244 855	England
ZWBR7-25A5S0700	7 713 221 894	Holland
ZWBR7-25A23S1400	7 713 231 839	Österreich
ZWBR7-25A23S5300	7 713 231 804	Polen

**Ersatzteilliste**  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos  
Onderdelenlijst

**Ersatzteilliste**  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos  
Onderdelenlijst

**Ersatzteilliste**  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos  
Onderdelenlijst



Robert Bosch GmbH  
Division Thermotechnik  
Junkersstrasse 20-24  
D-73249 Wernau / Germany

[www.thermotechnik.com](http://www.thermotechnik.com)